

1.

1. Szegény embernek, szegény  
a sora ...
2. Beszélgetés Péter Jánosról ...
3. Elmegyek, elmegyek én meszik...
4. Meghabonált a kút szemed...
5. Esteledik, alkonyodik ...
6. Krisztus Urunknak áldott  
műveitén ...

Julius 1983. 08. 10.

Lendvai István Kézírásos  
Pálffy István Kézírásos

Pálffy István Kézírásos

2.

Hétfő, 1983. 08. 12.

- 1./ Beszélgetés Lukács István  
ter- elnökkel Vikár Béláról
- 2./ Beszélgetés Molnár Mikály-  
néval Petlendi Lidiáról

Hétfő, 1983. 08. 10.

- 3./ Beszélgetés Korcz Józseffel  
(ifj. Korcz János!)

Sámik Istvánné, Pettendi Lidia szül. 1885-ben

-----  
A magyar néprajztudomány egyik legnagyobb egyénisége-a hétési születésű- Vikár Béla, egykori iskolájában, már a múlt század 90-es éveiben énekelte az akkor még alig 10-éves Pettendi Lidit. /népszerű nevén Pöttendi Lidit/. A környék messze híres énekese már fiatal éveiben megtanulta mindazon dalokat, balladákat, amiket a századforduló táján Vikár az akkori idősebbektől gyűjtött.

Vikár után többen gyűjtöttek Lidi nénitől, többek között Volly István/aki a Somogyi Kalevala című tanulmányában több esetben szól Pöttendi Lidiről és a korabeli énekesekről/...Az utóbbi években Együd Árpád több esetben is magnóra vette a 90.éven túl lévő kiváló előadói képességgel bíró adatközlő összes folklorisztikai értékeit, s meglepő eredményekről számolhatna be. Mint kislánykorában is tette, ugyamígy énekelte el a Három árva balladás dalát/amit Vikár is közölt Balladák és rokonneműek c. kötetében. Ezen felül előkerültek azok a dalok, balladák, gyermekjátékok stb., amelyeket Vikár másoktól, s egyéb helyeken is gyűjtött; Fehér László balladája, Az Isten áldja meg..., Szürke számár... Játom az új várnak ...Hücs ki disznó.. Itthol vagy-e hidasmester.. Buj-buj zöldág... Sebesem száll... Kocsmásosné... Kimenten én... Azért jöttünk ide karikázni.. Szürke számár szomorkodik... Viz alá viz alá... Hol jártál az éjjel... kezdetű dalokat, játékokat, valamint ujévi köszöntőt, névnap-i köszöntőket stb. Lidi néni az egyetlen élő személy, aki nemcsak nótafaként veendő számba, de az egész falu társadalomtörténeli, művelődési stb. körülményeiről is számtalan értékes adattal gazdagítja Hetes és a korabeli népiélet sokféle vonatkozását. Szinte azt mondhatnók, hogy etnoszociális forrásértékű személy, aki már régen megérdemelt volna magasabb elismerést. Természetes, hogy egy rövid feljegyzésben nem lehet kitérni mindazokra az adatokra, néprajzi, gazdasági és egyéb ismeretekre, amelyeket Lidi néni hagyott ránk, de úgy vélem, e rövid jellemzés vázlatossága emelére is érzékelteti az ő értékes "hagyatékát", amiért is javasoljuk magas kitüntetésre.

eredeti könyve! F-nyelvére anyagjait!

E 35/A

EA: .....3, aug. 10. - e (új írom 1983!)

000

HETES - ei vagyunk a tudós iródájában.

Nyilatkozat - mi a nevezetű munkájuk és mi az illetékes -  
mond a nevezetű, és mi az illetékes

LI: LUKÁCS ISTVÁN tudóslelték '927. - be tüntetem ... mit mondjak ...

EA: Mióta van tudóslelték?

LI: Mivel vagyunk tudóslelték, az 50-es évekbe tudóslelték-  
oltam megkérdezték a könyvben, az a SÁMIK LIDI német is -  
mentem, a család köztudomású, elég nehéz köztudomású  
étele, a fiával, majd a mellyé korán meghalt és az  
munkájáról. Elég sokat a tudóslelték a megkérdezték  
sőt, mindig melettük a tudóslelték a Viki éle-  
keit, a Viki korai való kapcsolatát, a Viki korai ké-  
keit, különösen dokumentumok is rögzítettek a Viki  
életrajzában, amelyekről tudóslelték, megkérdezték az un-  
okáról, ehhez nekünk a Viki - kor dalokról ...

EA: Éi foglalkoztatás, egyesekkel is, oktatás valójában? ...

LI: Egyesekkel ... ittörök töltés megkérdezték az ittörök  
is, ilyen hisz emlékek megkérdezték, elmeigbenámulóan,  
majd minden ké mind az elegé neki ...

EA: Te is tüntetél egyébként, Hetedes?

LI: Nem, gyenge tüntetem, de a hithat elotárs az is  
tüntet a faluban, ez meg töltés tud, a hithat elotárs  
a fiatal korok, ezekről ...

EA: Szóval a tudóslelték mindig ápolta azt a ... Viki, nagy-  
ment Viki életrajz és Lidi német korai törté-  
té a kapcsolat és munkája az is, a terjedés  
első lépés ... Lidi német korai ... kezébe is, nagy ami ...  
korokról írtok ezt?

LI: Igen. A tudóslelték is kért a nehéz sorá-  
ra, az első világháború időszaka, mind első hadi-  
örvény a könyvben, a hithat elotárs az édesanya nem is  
lőttek, meg más okok megkérdezték, ezekről, töltés visszatér

E 35/A

ereke a dolgokhoz, jelleleg élve inkább is ezt bizonyítja, hogy mi ilyen helyrebe és proletáraszonyra...

31

EA: Nem kapott értéke semmi kibüntetés? Igen... Socialisták Kultúráért, semmi? Uolomni...

LI: Nem. Nem, nem kapott és... normal valóban nem elmaradott, nem... is tudjuk bűntörvény az okok. Egyet volt erre nő, hogy...

EA: Nem tudod mi az ok, hogy elmaradt és a... méltatlán?

LI: Bőr... tudom, ki volt az, aki, okai... egyet az Borsok szós az jól is terjedt, aztán uolomni mióta nem...

EA: A meppéker? Jólterjedt?

LI: Igen, egyet az szós az...

EA: És ott bűntörvény?

LI: Uolaból elmaradt a... elmaradt nébi a... pontosan nem tudom megmondani, hogy hol maradt el, de a lényeg az, hogy nem kapta meg a kibüntetés.

EA: Ó, hogy azaz mi az éte? Ó mint nyugdíj? Uolomni...

LI: Nyugdíjra kapott, meg a tanácsok is kapott <sup>kis</sup>kiegészítést. A tanácsok kapott nyugdíjkiegészítést is ottal él az élte végéig. Többiek segítettek nébi okokból is segíteni is ezekben... 10. 28.-án...

EA: Mit tud azóta?

LI: 1974, nem eddig az 28-án óta e levelű, meg ny e azú mondatok nébi, b. uolaból, hogy amit mi adunk nébi, tanács, naciólis segélyt, azú viszont kell fizetni. Nos aztán azaz erre plusz adunk nébi segélyt, és elbeszélgetünk vele és mondjuk nébi, hogy ezt nem kell visszafizetni, ezt ő nébi uolaból tisztelettel és megé nársz-meltagóit... normal a szós ezzel együtt, az naciólis segélyben.

EA: Szóval emberileg nem is méltak meg, a szós néni, mint aki most...

54

Eredeti kareua! E - Egypthi anyanyelv!

(3)

E 35/A

Szám.

54

LI: ~~Az~~ Ha az a jelenkorban léte volna fiatal, jelenkorban léte volna fiatal amint az, a... megengedtem is a korot felismerhetik volna, felismerhetik mint mostan, önkéntes módon koronként léte volna, ő léte volna talán a modernik Vörös Péter az inkább... akkor ambíció, meg... annyira kélt látókörre vót, ... és a maga a... inkább is a... a... próbált a bizonyos a korai kislát... a inkább. És a tudós. Meg lejegyzébe vót maentia, meg bizony nem mindig a maga az tudós akinek birtoka vót, meg a megengedte is a maga vót tudós csak meg az elismerés. Hát egyébként ebből, ha megengedte akkor ebből is birtoka. Szóval birtoka ebből a... meg a maga vót az a koronként vót is, ahhoz gondolat vót, azaz itt nem maentia, a megenged meg maentia a fontus és az ő feje is - azt így itta - így maentia el.

EA: El is ezt megenged, azt hiszem 3 hét múlva kapta meg a levelet... megengedte az inkább megenged meg... Amikor se tudta, meg valahol itt Vikar megengedte fotót, illetve a felesége, a **KREKÁCS JULIANNA**... és birtoka képen megengedte meg birtoka Vikar fotót, mind meg, meg mint vót, meg önkéntes az egész... ő vót az első fotós meg így maentia... ebbe a megenged, meg ebbe a fotóba 1890-es években... meg tudta birtoka... meg lici néni maentia, meg önként is megengedte az, mint gatyát birtoka vót az apja, ezt hol lehetne megenged, példánál, meg, meg, meg az apja mint vót birtoka? És, meg birtoka birtoka vót?

LI: Csak a levélben, csak a levélben...

EA: ... megenged a papnál megenged megenged?

LI: Az előfordul, meg azaz tudhatók, meg a birtoka birtoka... az az egyébként

EA: Igen, csak az is... megenged mint itt megenged, meg ő egyébként adókat... megenged megenged megenged...

Hát megenged megenged megenged! - (vörös) -

80

Eredeti nevem!

E-egyedülvényeskedés!

4.

E 35/A

Szám.

80

EA: ~~Te~~ Terebe becsodani a teljes nevét, hogy hogy hívják ma-  
gát?

MM-é: É? MOLNÁR MIHÁLYNÉ vagyis BÉZSENYI MARGIT

EA: Milyen tetűt említ?

MM-é: 1911. május 10., itt HETESÉN

EA: Heteres.

MM-é: Itt heteres a névem.

EA: Megnéztem az a Bézsényi Katalin, aki a lódi névneve a...  
az édesanyja volt az, mi lyen... nekem... hogy van maga  
szóval?

MM-é: Az én apámé a heteres volt.

EA: ... a ... heteres a Katalin...

MM: BÉZSENYI ISTVÁN a Bézsényi Katalin meg az apámé  
a heteres volt.

EA: Heteres a maga édesanyja Bézsényi István volt

MM-é: Igen, igen, 1860-as születésű, de...

EA: '60-as születésű, ... em elől van fiatalabb, mint Vikar  
Belar...

MM-é: Igen, igen, igen...

EA: ... meg ő meg '59-be született. Arról nem beszéltem a papom,  
nem voltam nem beszéltem arról, hogy ismét Vikar?

MM-é: A Vikar Belar nem beszéltem, hanem, hanem volt egy  
név, aki arról ment el Heteres, hogy eleve ez  
mésze, nem lehet sebtalán terhes... ott is van az  
eulibetől... az oroszoknál... arra, arra beszéltem, de  
Vikar Belar nem beszéltem,...

EA: Hét bi volt az, aki ezt mondta?

MM-é: Jaj, nem tudom, hogy... bi volt az... őr...  
EA: Nem emlékszik rá?

EA: Nem emlékszik rá?

MM-é: Ott van nekem az em... nem, nem, nem, nem tudom,  
nem tudom a nev... az oroszoknál volt itt is meg-  
vagyott... arról nembe van, a lószó parkjával

97

Eredeti kassza!

E - Együttműködés megapótlás!

E 35/A

Szövegt.

97.

nevezetesen az orvosoknál, amint megyem itt be a  
majorban, egy kis kórház, ott van a... ott van a... KISTARCSÓ(?)  
lakos... a felesége van az édesanyja?...  
EA: Hol? Hol mondta?

MM-ne: SAMU(?) Veronika volt a felesége, van az édesanyja...

EA: Már van! Eddig lényeg volt, tanítónak a lányom Samu(?)  
Veronika... a felesége meg KREKÁCS JULIANNA volt és állítólag  
ő is sokat fordult itt, meg fotóval is ilyen album fotográf-  
ra mindent meg?

MM-ne: Igen, igen...

EA: Erre a lánynak is beült nekem, mindig erre nem emléks-  
zik ma...

MM-ne: Nem emlékszem, nem emlékszem, ... most már 73 éves  
van, meg ... megörököztem... most meg, nagyon jó volt  
a fejem, mindig a szegény hordott és utolsónig holtan  
a hordó, meg... hát tényleg érelmesedésem is volt...  
hóval sokan voltak emelkedem, augusztus 93 évek korában halt  
meg, a 26 hónapig február... akkor történt az az is  
megbetegedtem, effelé voltam, hóval... nemigen van ne-  
kem... em fiam kaparajlóban van, sokat gerincével,  
a lányom kaparajlóban beült fejhez, az meg, amúgy  
meg...? boja van...

EA: Hm... (vagyis... olyan régi ház, abba születtem magam?)

MM-ne: Igen, igen...

EA: Er... még nincs meg, nyitván lebontották...

MM-ne: Lebontották, ezt építette helyibe...

EA: Itt volt erem a... erem a helyen volt?

MM-ne: Igen, igen... erem a helyen volt

EA: Akkor miylen utca volt ez? Nem emlékszik?

MM-ne: Akkor, akkor... azaz fő utca... akkor azaz VÁRDAI utca -  
nak mondották...

EA: Várdai utca...

MM-ne: ... még ez az utca...

EA: Meg Várdainak...



Eredeti kavata! E - Epszódus' anyagpótló!

E 35/A

MM-né: ... Ez még Városliget, Városliget utca volt aztán jött a rendezés ...

EA: Ez még Zsupptetés volt ...

MM-né: Igen Zsupptetés volt, igen, igen ...

EA: Éi hogy ontható labrós volt, hogy mosta volt kass?

MM-né: Volt kassa egy nagy kass ...

EA: Az elő kass ...

MM-né: Volt egy kassha éi egy istálló volt imnefelű, pitartu ...

EA: Onnan volt a pitartu ... az ki az ottan, abri ottan van az ...

MM-né: A fidesz munkások van? Vagy ... az a lányszám ...

EA: Aha ... az az nagy lányszám ... ó még akkor ita volt ...

—börögde—

MM-né: Bézényi Katolin az kassa ... hol labrós? Miné van a veyestrei a búró falu nézeu aron imne, erre felémbre két ház ... új ház ... most elmondom az egész életit, ha ...

EA: Na!

MM-né: A Bézényi Kati néneimnek ... hót fiatalon hót meg atordult brueffertékcu ...

EA: '95-be ...

MM-né: Nem tudom mit hoz hót meg ... mes én birlán sótoam ...

EA: De én tudom, '95-be ...

MM-né: A ... a férje, a Petendi nőgorem egy inótkos, meyeitkai ember volt, nem törtődött a garlaságoval, brosmábori üdögét, hírsigét járatoú azok mosta korotú éi a vanyen elátrótt ... hót amikar a Petendi nőgorem teljesén törtörement, má azok anygi bis pére marasú, degy EBÉDVESZTÖN ... tetkú lúret hallom? ... Kapasmeiő, Kapasmeiőn imne ...

EA: EBÉDVESZTÖ - PUSZTA ...

MM-né: Igen, igen ... ote tudott vobolam kirosit mesai ...

EA: Ezt mondta nekem is, igen ...

Eredeti képe! E - egyáltalán anyagok! E 35/A

MM-ne': Teljesen tökéletesen, a szerepét se hiába játszotta...  
-(vörösis-)

EA': ... kétség...

MM-ne': Nem tudom, hogy hol van elküldve...

EA': Ott van, igen ... igen?

MM-ne': Na aztán, maradt némi ... hátra szerepe, hogy hát megvárta...

EA': Kik voltak ezek?

MM-ne': A Péterdi Sándor és a Péterdi Pál.

EA': Pál, ...

MM-ne': Igen, az is ...

EA': ... és az ... Lidi néni ...

MM-ne': Lidi ... de még van, van a Rózi, Rózi is volt, Sándor ja' de, a Péterdi Rózi...

EA': Igen, sőt volt egy kis testvére is a Teréz, az meg holt '94-ben ...

MM-ne': Igen.

EA': Sőt volt két, még két fiú, általában rendőrnök utca ...

MM-ne': Hát igen, ezt mondom, ezt mondok, ezek, ... ezt mondom...

EA': Ezt mondja?

MM-ne': Ezt mondom! A Péterdi Sándor és a Péterdi Pál rendőrnök utca és nagyon jó fejűek voltak, detektív felügyelő utca!

EA': Igen.

MM-ne': Na ezeket teljesén tökéletesen a Péterdi nőgőz, lát elbédventő tudni valómit nekem, nagyon rossz a nyári kórházunkhoz kórház elcsúsz, nagyon ezt a két szerepét ...

EA': Az utakat volt utakat vette ezt a ... puskát?

MM-ne': Hát én, én nem tudom ...

EA': Tudom, de hát az Lidi néni utca ... még ott élt velük?

MM-ne': Hogyne! Hogyne! Hát a Lidi néniit nevelték még a Rózi néniemet nevelték ...  
-(vörösis-)

Eredeti traviata! E - Együttműködés alapjait!

E 35/A

(Szófogás -

MM-ne: .... nevezetté ...

EA: Édesapja elmondta, hogy mit tud?

MM-ne: Igen, az nevezetté hol az egyik egyenlet hol a másik-  
ból, a helyes azok valam maradtok meg, az a apám  
mögött volt a látvány, hogy milyen nagy nyomorúságban  
vannak meg szepelyszégek...

EA: Ki nevezte? ... mit ... azt mondod?

MM: A Pöttyendi Sándor meg a Pöttyendi Péter!

EA: De ki nevezte?

MM-ne: Az a apám!

EA: Ja a nagy édesapja!

MM-ne: Igen, igen. Egyik hónapban egyik volt nálunk másik  
hónapban másik.

EA: É a nagy fiút vagy a ... édesapját hogy hívják?

MM-ne: Bércényi Istvánok hívják.

EA: Bércényi István. Tehát ez a Bércényi István nevezte talaj-  
dolgozókat a földi némi ... a ... a ... meg a Sándorok a  
egyenletek...

MM-ne: Igen, igen. Nem a SAMK-ot a Pöttyendi Sándorok!

EA: .... ja hát a ... borsónak a ... meg az a fiú volt ... a ...

MM-ne: Igen, a Sándor Péter ...

EA: Igen a Sándor ... a Pöttyendi Sándorok ...

MM-ne: Igen, igen, a Pöttyendi Sándorok a egyenletek, bróche  
vannak meg mások ... nem tudom, hogy mit ...

EA: ... mit, de elég hamar megvan meg?

MM-ne: Igen, igen.

EA: És elvetté ezt a marta ... hivatal volt a ... nem tudom,  
hogy hívják, de volt a marta felismerés?

MM-ne: Azt nem tudom, hogy mi volt a marta ... marta  
vannak ...

EA: Martahozonyja ... meg öltöztetés a földi némi meg ...  
meg ... az is meg belülről ezt egy darabig?

Eredeti bróvna! E-Égyrűdű öngyógyítás!

E 35/A

9.

Gróvna,

174

MM-ne: Velteke, velteke.

EA: Hégy mint bűrlény.

MM-ne: Igen. Ezt a bűt gyereket mondani az én apám nevezette.  
Az én apám keresztén volt én...

EA: Melyik időbe lehetett és nem lehetett tudni? Hol, melyik  
időbe lehetett?

MM-ne: Flóit nem tudom, az én apám 1861-be született...

EA: Azt tudom, de... én mit is mondtam meg? Azt nem tudja...

MM-ne: Azt nem tudom, hogy mit is mondtam meg először... nem  
tudom... nem tudom...

EA: Hm... én is nevelgette Helene ötet...

MM-ne: Nem! CSOMBARDO-ON! Csombárdon volt betéte az én apám.

EA: Ott nevelgette a Lidi német, meg a...

MM-ne: A Lidi német nem, mert a lányok nem maradtak  
meg, csak bűri idelig maradtak. Az én apám az  
öngyógyítással, az öngyógyítással volt legfőbb híve... az öreg-  
öngyógyítással...

EA: Jól a magyar öngyógyítással!

MM-ne: Igen, igen.

EA: Én szeretném látni a filmet?

MM-ne: Szeretném! Egyik leányosok egyike mondta leányosok  
a nőnek.

EA: Itt Helene? ... nem...

MM-ne: Csombárdon, Csombárdon.

EA: Csombárdon! Én a Lidi német és alott had volt az én nem  
tudja...

MM-ne: Flóit a Lidi német a ... -nél a mostohagyógyítással  
volt.

EA: Az a mostohagyógyítás volt! Tehát akkor megismerkedtél elker-  
telhető az, elkerülhető az, hogy a mostohagyógyítás  
volt a Lidi német itt Helene?

MM-ne: Igen, igen. Flóit itt Helene nem tudom, csak nem em-  
líkszem...

EA: Hol, mit is lehetett és, nekem fontos lenne...

193

Eredeti korúta! E - Ezer dűe anyagúit!

E 35/A

MM-ne: Nem tudom, hogy mitnes lehet; mitnes lehet... hőt  
tervez utána...

FA: Mer eszemből...

MM-ne: ... utána... hogy, hogy mitnes lehet a lici  
néni... hűnyba...  
- (vagyis) -

FA: A lici néni, meg a ... Bőri ...

MM-ne: Igen. Ezek azok 1-2 nap maradtak a mozgásuk -  
na apróval. Műe apóim hőt legény vót, nem tudta  
velük úgy bűni, mint a finitral...

FA: Oti eszemből?

MM-ne: Oti eszemből, a finitral orobral, orobral meg -  
vót. Azt mondta nekem, hogy bűnt a gungyóba,  
öröte a dimyét ei cripté a nyugogobré a clyerebe,  
gyereket, de azok ... ezek aludtak tovább.

FA: Hőt akkor eldélhet, hogy a mostahamamondól ma -  
rozt itthon jöttök a lici néni meg?

MM-ne: Igen, igen.

FA: Mitre a mostahamamondól illetve az apjánól, mer  
híre a bűntek az megvót, elig hómér.

MM-ne: Igen, megvót, megvót.

FA: Amikor a mūdodite felseiget nem ismerthe?

MM-ne: Nem ismerem. Éu azok cumyit tudok, hogy Ebéd -  
mentőre mentek el innen, oti tudot valami bűnt  
neani cumyior fōnterem. Iotū, megvót, ...

FA: Igen... de azt nem tudja, hogy oti Ebédventő'i pulatōa  
mitnes ... mitnes veltte az Ebédventő'i pulatōi ... földet ...

MM-ne: Nem tudom. Nem tudom ... De hogy bűnt akkor a  
lici néni a lici iskolába? Hogy talán Ebédventő'i jōt  
az ide iskolába ... de hőt az hōtū m't ...

-vagyis-

Eredeti laprétű! E - Egyedül anyagokból!

E 35/A

EA: ... vágas - ... a lidi néni apja?

MM-ne: Igen, lido' nna!

EA: Ahos ... azu' nna tudja, azu' maga meg emle'kezik arra, meg csate ...

MM-ne: Nem, nem! Hol' hallomástu, hallomástu, csate apom, alogyan' botata meseni ...

EA: Hallomástu ... mer' o' vitatnake' o'li'bolag' ev' ... ost ... valami' iskolatona' bot?

MM-ne: Nenu' tudom, nenu' tudom' ev' ... csate lido' nna, u' - saqit' jaratou, meyerstireu, brosmo'vete, bromagelenu' ...

EA: Hallom' int, nesebru' is int ...

MM-ne: Igen, magu' ev' bromagelenu' e'lehu' ev', arta' elu'vate' mindes ... ne'gre' csate' auzija' maruelt, nenu' Ebe'loer' ton' tudou' valami' tricsit' nenu' ...

-vagas-

EA: A maga' edesapja' mit'vot' lout' meg?

MM-ne: 1935 - be.

EA: '35 - be lout' meg' az' edesapja ...

MM-ne: Igen, igen ... igen ...

EA: Lida' aha' maga' ferje' l' tui' nnu'?

MM-ne: Igen. A'ata' '28 - ba' cu' fe'iker' mentem ... igen ...

EA: '28 - ba' mit'vot' fe'iker' nenu' ...

-vagas-

EA: Mit'vot' cinol'ba' ev' a' fotot? Julyit' e'obe ... ev' a' ne'gi' l'ovrub'ne' ...

MM-ne: Ez' az' eu' fiam ... tricsite' tris ... tricsite' tris fe'ug' tris, pero' gippel ...

EA: Igen?

MM-ne: ... fotot' le ...

E35/A

Szám.

EA: Mitkor született?

228.

MM-ne: Nem tudom, aztán ...

EA: Hát de mitkor született és le? És a nagyok ...  
és a lányok is est építettek? És mitkor épült?

MM-ne: És a ház '52-be épült.

EA: Hát akkor és még jóval régebben lehetett, ha a lány  
is olyan kicsi, hát a '40-es években lehetett és a lány  
perci?

MM-ne: Igen, igen, '52 már akkor a nagyok is azt hiszem ...

EA: És a fia mitkor született?

MM-ne: Az é fia az 1931-be a lányom az '30-ba  
született ...

236

-vissza-

237

EA: HETES, 1983. augusztus 10. - e

Adalberto: KORCZ JÓZSEF, aminek a KORCZ JÓZSEFNEK  
a fia, akivel 1959. ápr. 20.-án aránytalan felvételt!

Józei bolygóim mely 1905-be született?

KF: '905-be

EA: Itt Hebeu?

KF: Itt Hebeu!

EA: Hát mondjon valakit a ... névben a család, név-  
ben a papa emlékeire, V. hátról ...

KF: Hát a papa emlékeire ...

EA: Többet híves lenni egy kicsit börtölös utáni ...

KF: ... mondhatnék én nagyon szép, halja meg intelligens  
parancs ember leírta intelligens ember ...

EA: Tapasztaltam nagyon is ...

KF: ... és má' magának nem, mi? Na most azon andal-  
brozem, de nagyon szép tudni érkelmi. Bárke valami  
rá. Mi akkor templomban roktunk még akkor az időbe  
jóval és ott a háttérben még ott volt, élveztem azt a gyö-  
nyös hangját neki, nagyon szép tudni. Szóval nem nagy  
éneket ő mint most a TV-be műsorjait ezeket a pártok

252

Eredeti tervezés! E - Egyedül irányítható!

E35/A

Grauel.

252

emberekre, tudja ezeket, önele(?) ezeket a nőket is tudta, de ő tulajdonképpen nem is tudta, hogy hol tanulta, ahhoz se tudta se TV, semmi nem volt...

EA: ... az idősebbeké ...

KF: ... de a legutóbbi magyar nőket, hogy ma ...

EA: ... de pontosan nőket is ...

KF: ... pontosan nőket is ...

EA: Még nehezebb el is mérni, ma ... oké, meg is próbáltam, de mindig röleptem, azt az egyet nem tudtam elhinni, hát mondani mit tudok ezek a nők a lassú csatlakozás meg a gyors csatlakozás az ott az élettér(?) ...

KF: Igen, igen. Mintha csak látta volna azt is, hogy mihez is lehet köze a mindezt a régi csatlakozás, például Deubó Pistónak a nőket mind ...

EA: Igen, nőket tudni ilyen ... népies mind a nőket is tudni meg lehet nem is tudta, hogy hogyan tudta, hogy hol tanulta meg, hát ahhoz nem volt rá ... mert könnyebb a lehetőség. Hogy lehet könnyebb ...

EA: Hát ahhoz nővel - nővel azért, elt a kapcsolódás ...

KF: ... de olyan pontosan kérem, még az a lényeg van, hogy olyan pontosan tudta, hogy ez az, amíg azóta kezelték a nőket a magyarok a nőket, egy dologgal, semmi, abszolút egy nagy differencia nem volt róla.

EA: Hát maga parancsok, maga hogyan tanult meg a nőket, meg elvörösölni ...

KF: Tíz évvel ezelőtt kérem a magyar nyelv a zenét. Én harmonizálom ...

EA: Azok a nők ...

KF: Azok ... edzésüknek is nagyon nagy szerepe volt, hát, azóta lefordították, ott voltak kérelem, ott voltak egy nő KORZ ESZTER az mindezt látta, meg ővegyen lüti a nőket az apjához ...

EA: Ki volt a KORZ Ester, a papának kiije volt?

KF: Testvére.

EA: Testvére ...

278.



Eredeti beszéd.

E - Eredeti anyagok!

E 35/A

Szám.

278.

KF: ... ei ette, tudja mitka megfogták, megfogták meg meg-  
vót a vacsora, akkor kimentek a konyhába a garda-  
sztrazsok, vagy a gardasztrazsok, kivétel a konyha meg-  
fogták ei akkor az nagyon szép tudom énekelni... olyan  
hangja volt bennem mind amit elszóltak, tudja?

EA: Éu tudom, meg meg el-les beszélt a keljeseu tirtán,  
szép énekelni.

KF: Igen, igen. Es eprebbent ei intam is emy veret edes-  
apdunul, illetve edesanydunul, meg...

EA: Hogy is ilyen versfajta volt mint a lici néni,  
meg a...

KF: Hogyne... <sup>intam</sup> hót igen, igen... apdunul intam emy verset...  
eddesapdunul bea van róla a ró a hangjára,  
tudja? ... ei ... efs metterti, nem metterti az,  
em ette béküti, disznósok volt nálunk ei... tudja az  
olyan fai dolog... az megalbótyam, tudja az apdun  
keményginebe a fia, akkor is volt emy kis ilyen rimelés,  
de az ei keményginebe nére lidungos volt, ...

fröngös-

... ei hat elemi megertem. Hót elemi megertem bennem,  
hótté nem, de kibüno eredemnyel...

EA: Papa is ma hat elemi megertem?

KF: Az is hat elemi...

EA: Lici néni is hat elemi megertem?

KF: Igen, igen.

EA: ... másképp is mind a békü itü jótartak elemi iskolába?

KF: Mind a békü.

EA: A Lici néni is itü?

KF: Lici néni is itü, lid... azt nem tudom békü szép, emy  
nem tudom, meg... hót a múltját, jót vitató... nem meg,  
a magánó nyel? Vagy fent? Mivelhogy a magánemlék (???)  
nem esdeber óm, csak a ... vitató dolog ez, hogy a lici né-  
ni, hogy Péterendi - e? Vagy Ková... meg ei em hallom em  
Kovács Lididunak is, csak nagy mandátok nagy hallom em...

278

Eredeti kassza! E - Egypéte' anyagokból!

F 35/A

Szám.

298

EA: Pötteendrei bismortak? ...

KF: Han, Pötteendrei, van neu tudom mar, hogy Pötteend van Pötteend?

EA: Pötteend az igazi nevük, ...

KF: És akkor Pötteendi?

EA: Igen, csak a népies neve Pötteendi, az népszerű neve van ...

KF: Nahát akkor ilyen dialektusból benne, úgyvan, úgy mondják, Pötteendi, olyan kismagyarok ...

EA: Igen, hát, ő - ezek tulajdonképpen ei azért megmentőik is Pötteendi kislányok ...

KF: Hát aztán ő őrvénye lén, hát én ma még akkor bismortak voltam, az első világháború alatt hát meg az utra neki és hát akkor őrvénye maradt, ő déli tájegységben történelemmel ide valószínű ...  
-vágsz-

EA: ..... mitnes imete magok? ...

KF: Akkor ismertem meg mitnes Vitéz kismatörz jött.

EA: Addigra figyeli te magam is ...

KF: Addig figyeltünk, addig mi nem tudtuk, Vitéz Bélával tudtuk bismortak, mer' itten a magyarok az tudta ... elmentek, hát itten, is kimentek a paplakon és ... éppen ötellenben ...

EA: Igen, hát is volt az ő apja, a János, pap ... református pap.

KF: Az é, az é ... hát az magyaroknál volt az ismert az is ... mi 1830 ...

EA: Nem bevitél rólad?

KF: Hát csak bevitél rólad ma nemileg, hanem az Vitéz János, János volt még?

EA: János!

KF: ... Vitéz János is volt pap még ... bevitél ő róla, de akkor még nem volt, nem tudtuk, hogy Vitéz Béla még élő is jön valamikor még? Csak nem bevitél bismortak bevitél a magyarok ... Itt látod az a Vitéz Béla, református pap volt, eleme imet, ... hát így, ilyenben, hanem a pap nevére ...

Eredeti korszak!

E - igazságok megfogalmazása!

E 35/A

Szám.

321

EA: Tudós léte, igazság, minden ...

KF: Igaz, igaz ... ezt nem tudtuk meg, mert akkor elegendő másként elegendőnek néztek meg ...

EA: Azt már bejött ...

KF: Kétségbe esem ... bejött ...

EA: A maga idejében má' nem volt itt a léte, akkor nem elegendőnek ...

KF: Nem volt itten, nem volt itten ...

EA: Igaz, arról nem tud ...

KF: Azonra én má' nem elegendőnek ...

EA: Hát akkor magam ... elegendőnek néztem tud a létezésről valószínűt?

KF: Én csak annyit hallottam elegendőnek, hanem öntellenbe lehetne valószínű CSIGETI nem, csak én lehettem valószínűt a tanács ...

EA: Hát az CSIGETI volt nem SZIGETI?

KF: CSIGETI, CSÉ ...

EA: Akkor jó mondta a papa!

KF: CSIGETI!

-vagyis-

EA: Akkor a papa bejött nekem szigeti vagy csigeti, hanem mióta?

KF: CSIGETI FÖZSEF.

EA: Csigeti fözsef? Ó milyan ... bejött ő, parancs ember, deled?

KF: Parancs ember, parancsembert volt, nagyon régi parancsembert volt itt és én elegendőnek hallottam én, má' akkor mióta a Vihar Béla fölvetődött, mióta má' az a magamlye és a rendes ember ... akkor vélekedtem apám, hogy ő volt ismertem meg Vihar Bédét tulajdonképpen. Attól kezdve, csigeti híre, mert a csigeti az jó megmondás volt és ...

EA: És győztük tőle Vihar ...

KF: Vihar Béla győztük tőle monom... monográf...

EA: Monográfia ...

KF: ... igaz ... győztük tőle mellet ... igaz ...

EA: Én pillanat, de nem mondta, hanem melyik életem lehetett az?

344.

K7: Eru nem mandta edetapam...

EA: Hat mi iten a...

K7: Hat eru tri lelet... alhas er '900 ei 1890 koru... ha legolott ar adatra aru bizonyitok mege, ma ami omok ne van, hogy alhas jert ite utolra, nem?

EA: Hat o ma eru iten, igen, elotte is, de alhas meg gyors imossal int domos, ei domos '95-be vot nebi fotografja... Ei mit mandta a papa? Kidi mebi nezem aru mandta, hogy, o 9, nekediter rot, amibor a molnai tambo ot bi l'ota, hogy cheljen... eru a papa nem meselte, hogy ilyeu...

K7: Molnari nem meset...

EA: Kien... mi lyeu tambo kora berei? Suti?

K7: Sudi! Sudi tambot...

EA: Az molnai elte vot, vagy utora, mit mandta?

K7: Hat eru nem...

EA: Az eru mandta...

K7: Keren eru... tulajon eru crabs nam berea kosben ar ellet flyamora hallokoru, hogyhate ien, hote berei rola...

Siti (Siki?) Siti(?) tambotu... molnai tambotu nem is hallokoru...

EA: Mes ar tambotu a lidi nemit is, meg a Suti is...

K7: A Suti is...

EA: De eru majd ei megadram ite a paplabron, hogy mitar... mer ote, ar hitre ote voa upitvintatara, hogy tri...

K7: Hoqyne! Hat 1700-tu nem tudom meredig...

EA: Sornal Crigetisre megadnak is berei a papa...

K7: Crigetis... Crigeti jo...

EA: Nagy is mine jo adalbrorsre...

K7: Mine odalbrorsre... meset, jobat nevetu... mandta edetapa jo nevetu vot ar onep Crigeti, ardu olegge, hogy is mand jam...

EA: Olyan luacut vot em bricit?

K7: Olyan luacut... nem... leu is mandjam... hote nem olyan nagy en muveti ember vot nam a magotataru, hanem in-bditt olyan, olyan parantos... upi wamulara vot nebi ketriz badu?

Erediti brava!

E - Eppidue' amyoqobae!

E 35/A

Sabud.

ilgeu eubes oit, ei hoit Uikoi Bela magloikri'k, Uikarua'k er  
hoite...

372

EA: O maga is jo' lumeni eubes oit ....

KF: Na hoit er tulleu Uikarua'k.

EA: Ei birro' beru' me' a papa, nem eule'terite ra'? Heu birro'  
beru'?. Nebeu me'ete a suto' boerino'le is!

KF: Ja, a suto' fo'ska! Hoit a suto' fo'tra ...

EA: Tu is is me'ete maga'?

KF: ... epe'ek'barba' cu is me'eten a suto' fo'tra.

EA: Na?

KF: Hoit beru' ... heu fejer'ra' bi ... ee' birro'it lidungas oit ...

EA: De jo' me'ete me'edo' oit o' is ...

KF: ... de jo' me'ete me'edo' oit an a suto' fo'tra ... beru' am'ica'  
li'bal oit ei me'it'lo'k' me'ere' tudane an ap'io'ra'be eb'ede'  
oime' nu'ndiq' ei hoit er a suto' fo'tra, ewel un ee' e'ere'be  
luc'ute'be o'it'ube ei ... eule'terite ra' epe'ek'bar'om'ba' tud'ia'  
nem ilgeu dro't'ken'it'ic'be o'it'ube, heu'ne' de'z'ra'be'it'ic'be ...

EA: Nou de o'it id'o's'eb' oit jo'val mag'ana', hoit an ma' id'o's'  
bo'eri oit ...

KF: Perre, hoit nu'bra' ei ee'ere'be o'it'ube, an ma' oit o'it'ube ho'  
nem tudane pent'ora' de id'o's'eb' oit me' ... ei suto' fo'tra  
du'or, bi'ob'ot'ube ne'bi, qu'ny'alt'ube me' me'ende', me'  
hoit o'ly'om'fo'ra' be'el'it'ot'ura'gi' eubes oit er a suto' fo'tra ...

EA: Artou beru' it'eu a papa, me' a lidi'veni is a s'ndi'ro'k,  
a z'sob'ra'k fa'nos'ro'k, suto' fo'z'st'fo'ro'k ...

KF: Suto' fo'tra, nah'it' er oit ...

EA: ... me' a ki's im'it'ro'k' ab'ri, oit birre' an oit a haran -  
goro' ... ab'it'ae a Uikoi' o'ly'om' ro'bra' qu'i'it'it'it'it'. Ki' hure ...

KF: Ki' hure ... oit nem is me'ere'nt'eu ... nem is hall ... me'it' hallou  
el'o'ras' a ne'bi' ki' hure'ne'be ...

EA: Igeu, rigeu ... ei hoit no'val al'ra' a papa' o'at' a Criget'ino'le  
me' a Po'ttendi ...

KF: Criget'ino'le ... Po'ttendi'ro'k, suto' fo'tra'it ...

EA: Suto'ro'k ... bo'ere'it' hallou' ...

KF: E'ere'be'it' hallou' ... o'el'id' eubes oit, me' ei hoit nem  
di'd'gor'it' o' ... nem o'ly'om' fi'z'it'uma' ee' ne'bi, li'bal oit an ee'it'it'  
lab'ar'ul ...

408

Eredeti brava!

E - Csupán az anyagok!

E 35/A

És hát emlékszem rá egyes brava

EA: Er a Crigeti?

KF: Nem, a Sütő!

EA: Vagy, illetve Sütő!

KF: Sütő füst a legény természetlen hát nagy egyes brava -  
súlyos egy-egy brava tri naktant dugni a deszkákra  
olaj amiből tudták, nem jön vissza az ébredésük és brava -  
tíz a deszkák, nem eljöttük tudta, tróval a egyes brava  
cukor... egyébként az haláluknál, nem itt volt a gróf -  
egyéb SOMSICH LIZZI, itt volt nekik brava és vité az ebe -  
da...

EA: Amikor volt a brava nem?

KF: Nem brava... mondani az... talán az apja volt a brava,  
nem az nem dolgozik legalábbis ahogy, amiből is ismerem  
nem dolgozik az... hanem...

- (név) -

... ezek a gróf egyesek még akkor az időbe nagyon diéta -  
tíz ötöt ketten tudni, hát a gróf egyesek talán labda  
jól... és mit vité az mondja "LIZTI STERC" adja!  
tróval a egyes gróf volt itt...

EA: Hát hogy van a gróf egyesek nem labda jól?

KF: Hát... hát én nem tudom, brava, brava, brava...

EA: Miből brava, brava, brava, nem az paranti étel milyen?

KF: Igen... és ötöt a LIZTI STERC - tál, az felvétel elfog -  
tíz és brava, brava nekik a brava tróval és...

EA: LIZTI STERC?

KF: LIZTI STERC - nekik mondja, LIZTI STERC...

EA: LIZTI STERC, ja igen!

KF: Igen LIZTI STERC... igen, hát LIZTI STERC az  
astronómia, mind az SMORNI - olyan brava is ilyen fele  
dolog, tróval leöntik és megpinitik kiklik(?) brava és  
megpinitik és olyan emléks dolog... hát aztán az csak  
emléks tudta az... milyen neve? ... SÜTŐ füst...

- (név) -

- néze az A oldalra -

444

Eredeti: kovácsa!

E - kompdue' vagy ep' bae!

(1)

E 35/B

szóval.

KF: Amikor én énekeltem kocsmában, ha "szegény ember -  
vagy szegény a szava" ismét ezt találtam...

EA: Akkor mit divat?

KF: Hát régi nóták voltak, azok akkor érezték -- jóval, én  
először ismertem meg azokat...

EA: Hány van? Többet mondani?

KF: MONDJA a nőnek:

- szegény embernek szegény a szava  
Kocsmákban és ebédek, tőke a vacsorák  
Abban az időben a vacsorák,  
Azok a lányok a csatornák,  
Jó ideig volt, jó ideig volt,  
Aztán a menyegzők  
Kérek majd a vas.

- végül -

EA: Kiből hallotta?

KF: Az öreg Gergelytől.

EA: Ő is a kocsmában?

KF: Kocsmában, hát én nem... 18-20 éves lehettem csak 25  
először ismertem meg...

EA: Ő meg mit 45-50 körül volt...

KF: Persze! Hát az ma idős emberek voltak...

EA: És a dalokból nem hitték volna tudni mondani?

KF: Dehogyan!

EA: Többet kívánok látni a címeivel!

KF: Hát akkor inkább találok megadhatok, meg...

- végül -

KF: ENNEKI

= szegény embernek...

EA: Én énekeltem Gergelytől?

KF: Igen, attól hallottam, hát az ... birtok...

EA: ... kocsmában...

KF: Hát akkor ez régi nóták lehetnek és, lehet és 1860-

50 körül...

- végül -

E 35/B

Szólal.

16

EA: A PETE-t is ismetem?

KF: Pe ... hát a Pete tisztartót ismetem. A Pete Lajos itt so-  
bára néhányszor, itt alud a doktorlabrón van egy nagy nép  
hát vót, még még is van az a hátsó, egy hatolom... az  
a doktorlabránál, olyan hátsó még nem is látott boldan  
mattomában, 100 vagy 200 ...

EA: Somsich-nak vót mondolalmi tisztartó ...

KF: Somsich-nak vót tisztartó, Pete ... Somsich Lajos, amabr  
az ipar illette a felsőige Pete - könyv vót ...

EA: Alha ...

KF: Na már en a Pete Lajos itt soabára így nyírtam egy  
nyarant ... olyan hosszúvási pipóva nébáré kébáré  
itt a Pete Lajos ... tehát én ezt ismetem... ~~Pete Lajos?~~

KF: Pete Lajos? ... azú cá nem tudok róla, csak annyit  
tudtam eldörögni, hogy ... van, de vót neki két két-  
név még ... a Pete ... a tisztartónak a ... a ... Soms-  
sich-nak vót a ... na hogy ... már ne vagy jó ...

-vághal-

EA: Főbíró vót Kaparváron?

KF: Azt nem tudom, hogy hol. Pete Lajos. És vót neki egy  
testvére, Pete Lajos.

EA: Igen? Az bíró vót?

KF: Az, a Pete Lajos néven az egy bírót olyan bírósá-  
pungó kerületű vót ...

EA: Ő nem tisztartó vót?

KF: Nem tudom mi vót, ő külföldre lépett vándorolni ...

EA: Hm... És még milyen testvére van, van bíró a testvére?

KF: A Somsich ... Somsich ez íze vót ... ez vót a gróf ...

EA: Igen ő van na, hát de neki vót egy tisztartója az  
bíró?

KF: Tisztartója, hát en nem tudom ... Pete Lajos, Pete Lajos-  
nak a testvére vót ...

EA: De az egyik testvére van a tisztartó ... ő pedig megadta  
vált Kaparváron ...



eredeti korára! F - egyáltalán megfogható!

E 35/B

KF: Na most, Pete hántom volt a másik testvére, ez kéne  
kérni, akkor írt, az, az is írt egy nótát, és a bróker...  
tudom testvére isteni... "Elmegek, elmegek..." ...

EA: A hántom is írt?

KF: ... mes akkor kéne... mes meg a család nem hita-  
golta brókerül...  
EA: Igen... és mit írt akkor...

KF: Elmegek, elmegek és meskire...

EA: Na nem van az?...

KF: Nem lehetne sebtünet a testvére...

EA: Ezé birtos, nem ő írta?

KF: Birtos!

Nem írta, nem írta, nem is könyveket  
Lás még tovább, lás még meg, de én nem lehet  
... meg én még dollárma van neki...

EA: Danolja el! Utána lepedővel...

KF: Hepehűvel tovább, tudja nem?...

EA: De én a hangját is szeretem...

KF: Na be... hepehűvel énekeltem én erre el...

- végén -

EA: Na most az édesanya emlékeire írta és maga, hogy  
mit? ...

KF: Ilt az egész család emlékeire írta, csak édesapám,  
miel olyam meg én még hangja van, meg befogad-  
tam a verbe...

EA: ... most mitől olyam még van má? Akkor írta? Mitől ő  
még van...

KF: Ilt én most, látit és akkor utam huzam... huzam és,  
huzambuzam és leltam...

EA: Akkor írta én a verbe...

KF: Igen, egy diszkrét alkoalával... Édesapám leltam  
a poldlárval, és lát a diszkrétan ő beteg febről.

Egyszerű brava!

E - egyszerű a magyarázat!

E 35/B

Teljesen olyan valószínűségű, én is... India, ha... ..

EA: ... élte... vidám...

KF: ... először folyt is India és aztán akkor ott megvolt az a  
egy vers még ott is ikerbe meg látod talán és is itt van, lát  
nem nagyon ikerbe...

EA: ... ma látod én kicsit eged... ma azt teszed emelkedni!

KF: Látod akkor intem én a verset...

EA: teszed emelkedni...

KF: Híj ittem, de négyen volt aunkor még este  
nőti - központi lepedűvet vettem a kezembe  
ó, akkor még oly rajos volt a mi kicsiny lepedűbe  
Aunkor még négy-négyen nőtt nőtt mimóluak

Hegedűmebe képen zengte akkor mindem lúnya  
Ardem négy nőtt: Fogadok, ha, igazán így nem lúnya!

Vízem volt it a valószínűség apraja és nőny

Hegedűmebe méla hangjait bisegett

Ardemnek lógy hangja ... na...

és azóta másképp van már mimóluak, ezire

Nem lát már az én hegedűm méla bisea, még en

Szépén édesanyám beteg, úgy a mellet bisea

A bisea parancs nekem arra leszed, sóvul.

... látod én intem, teljes kismelve aprómebe a hangjait

magam...

EA: Igen, és a mama helyzetet...

-vágás-

EA: Na már, kicsi tetrá azt a dolgot... jótörő, amit  
már el tetribe hegedűlmi? Pete diktombé? Ez...

KF: Pete diktom... csak apró, édesapám meandor, ha  
vél Pete diktom intem...

EA: \* Sajnosabb a testre...

KF: A Sajnosabb a testre, így van, el ment Del-Amoribó ba  
nem oda ment el ilyen... ilyen... vad... hogy valóban vadanna-  
fára...

-vágás-

Eredeti brava!

E - Szűcséi anyanyelvi!

E 35/B

Gratul.

69

EA: ... hirtelen jelle ...

KF: Pete hirtelen ...

(bejöttél a Pete hirtelen jelle mölt.)

bejöttél

70

77

mindenekelőtt is

(Elmentek, elmentek...)

87

- (válasz) -

EA: ... hirtelen, mit is mentél ki vadlászni?

KF: Vadlászni, mert még mondtam el az apódnak hogy lent ... mert ott

trikagondolatok voltak, mert volt jó ...

EA: Milyen böhém volt még?

KF: ... kicsit olyan böhém volt és lent akkor, akkor intok ezért ...

EA: Külföldre mentél vadlászni?

KF: Külföldre. Mondták ám azt, hogy Dél-Amerikába, nem tudom honnan ment, mert én ilyen ...

EA: Most a másik Pete kettő a kajos, az is lent mölt?

KF: Pete kajos ott intok ... lent az int, mert is lent legelőt is, hanem azt mondja ...

EA: Hát néhányat ...

KF: "Póros csillag az ég alján" lent én Pete kajosnak a móltja ... és ezt amit most itéka el fogok em bicent énekelni valam jótman, és is Pete kajos intok ...

EA: Na nagyon van? Tényleg!

KF: "bejöttél a két kémed, lönyhöz ..."

ENKEL

(1NF)

95

100

... lent és az

- (válasz) -

Énekel + bejöttél

- szépen legel a kisasszony gulyója ... 1NF.

... lent és nem, nem van ...

101

100

EA: Én énekeltem a papa, nekem is, meg nagyon nem tanul-  
tott tőle, négy,

Eredeti korszak!

E - egyházi anyagok!

E35/B

Száml.

KF: Én azt ottan tanítottam, ... nem tanítottam ...

113

EA: László doki, amit elneveztem nekem a papa hely is van?

KF: Énekek

- Ételek, alkonyok
- A névadó hátrahagyott ...
- ... hely is van ... elneveztem ...

114

120

EA: "De mihez van" ...

KF: feljegyzés

De mihez van hátrahagyott  
mind a helyem jó volt iszik

- Egyik iszik levelest
- A másik a cserepe
- A harmadik a kőgömb
- Statisztika a botya borbély
- végén -

KF: Énekek elnevezés (előző doki)

- Ételek, alkonyok
- A névadó hátrahagyott
- De mihez van hátrahagyott
- mind a helyem jó volt iszik

122

130

- Egyik iszik cserepe
- A másik a levelest
- A harmadik a kőgömb
- Statisztika a botya borbély

- Szinte minden korszak
- A gondolat jó volt iszik
- Ne mondd meg, mihez van
- mind elnevezés a másik utóca

... majd tovább lement a "A korszak..." c. magán dolog

EA: Még egy van!

137

KF: újra jött

- végén -

Eredeti kovera! E - Egsindne' auzapobas!

E 35/B

Sadul.

KF: ... keme' bihacvolni vrah...

137

Eva sinem, doli probolgocha  
... vauy neu vti behacvolni?

EA: ~~seem~~ ... luchi ...

KF: begechi "Eva sinem" ... c. doli

139  
141

EA: meg eynes!

KF: nira jator

141  
142

EA: sroe mit hobtoche cimolui? Karibozui?

KF: Karika ... karika ... omrefogodch kodtoche a lomych ...  
korch, alhos dntom oswala kassre lepi sebluel korch ...  
gyosau jodtoche ...  
- vapsis -

EA: A papatol' lathnu hallou' essol' a parani' noimardeni ...  
ZSOBRÁK-nal kony es ilyeu ... mi vti v'?

KF: Igen. Zobrák János ny tudom, jenyzo' vot itea. Hol' ta-  
lani omuvelodeit el site el, luy jenyzo' lebitu, hol' abas  
meg neu vti olyou ~~hobtoche~~ brömetelme'nye, luy itea, ...  
semmifele terca, luy hol' istolot negersen ... khor' edes -  
apdntu hallotom to' a magyarantul, luy Zobrák  
jenyzo' le'voni ite, s' omuab' a lator' pontosan mon' pusi-  
h'otok el ...

EA: Itt a magubr' n'c'oj'obou?

KF: Itt a mi n'c'and'obou, igen a k'ovetburati' keltol' kreme ...  
es vot es a lator', meg hol' abas an idöbe eleg' modern  
diar vot, mer abas meg minden lator' nye paranti virony -  
lathor' folles vot es er ma' viron' p'oll'ozu' brata vot ...

EA: Ez ma' p'oll'ozu' ...

KF: ... s' ma' mind jenyzo' nye, hol' ma' ne'vitei' votak' nebi  
birtos es hol' lep'oll'ozu' ... ki'vul' folyoz'ozu' f'itö' k'olyha, ...  
n'oval' eu' beun' votom' rebot' abas a lab'oz'obou, vnta' ma',  
lehol' vrah' n'ga' hallotom, luy a Zobrák jenyzo'nebi' a lab'oz-  
sa vot es, ... d'ovt'oz' es megv'it'ob, vauy' megv'it'ob, neu ... 160

Eredeti brava!

E - egykedvelő hangulat!

(8)

E 35/B

Szám.

160

EA: Alas fö utca volt, mennyi volt?

KF: Alas fö utca a revertebe, mennyi hetes... nem olyan nagy terjedelmű volt, lát nem hálót utca íté, mint mostan...  
még 4-5 utca...

- rögzít -

... hilechnőrt... lát nem...

EA: lát hálót a papirt, mennyi lide némi mitos ekebe?

KF: Vöjgubz vöbe... mitos ekebe?, '83...

EA: '85-be, lide némi...

KF: '85... akkor '90-ban 15 éves lehet... tehát 15 éves korában ma nem elemista volt!...

EA: <sup>1. rész</sup> Birony...

KF: Tehát ez hisz az korábbi ekebe... megírta 1896-ban...  
vagy '95... lát ott...

EA: '95-96...

KF: Eke az ekebe... akkor korábbi ekebe...

EA: Papa is négy ekebe némi?

KF: Ezt ortodox... faszimort...

EA: De az magyarság is... ite elterjedt, mennyi iskolákban ekebe...  
Kisiskolák korábban...

KF: Hozza! De csak ortodox, mint a Vihár Belsőse Ára-  
lát...

EA: Nyomortól vinnak az idopontot...

KF: Nyomortól vinnak, mennyi vinnak-e, addig lát korábban  
jött a Vihár Béla... csak lát még Vihár pap volt, még ite  
négy bekebe

EA: Vihár János, négy...

KF: Vihár János pap volt ite, ortodox napirendre kért erre min-  
debből, lát még Acabú a világon ezt nem nyomorta  
korábban... lát ortodox, mennyi hozta volt... ite nem tudta róla  
olyan információ

- rögzít -

179

Eredeti kovácsa!

E - együdvé' anyanyelvű!

(9)

E 35/B

Szám.

EA: .... ezt néze? Hova, hanyarigósan ének...

179

KF: Mía, neverték ezt ... nézi öngasnyozó, dueny ... ezt a refas  
mótos éneke, hanyarigósan énekelte...

EA: Na próbálja elnevelni!

ÉNEKEL

KF: Krisztus Urunknak áldott születése ...

182

Törvényszék!

183

- végül -

néze a beérgetésbe ifi. KORCZ FÖZSETEL (73 éves  
korában)

nincs továbbé' minis a vödiópd ... ei tánczene...

257

425